



**MARKING NOTES
REMARQUES POUR LA NOTATION
NOTAS PARA LA CORRECCIÓN**

November / novembre / noviembre 2009

FRENCH / FRANÇAIS / FRANCÉS *AB INITIO*

**Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio**

Paper / Épreuve / Prueba 2

*Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.*

*Ces remarques sont la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable d'IB Cardiff est **interdite**.*

SECTION A

1. *Vous allez rentrer tard. Vous avez oublié de le dire à vos parents. Vous leur laissez un message. Vous dites où et avec qui vous allez passer la soirée. Vous expliquez ce que vous allez faire et pourquoi vous allez rentrer tard. Vous dites aussi à quelle heure vous allez rentrer. Vous vous excusez.*

Critère A : Langue

Pour la notation des compétences linguistiques, référez-vous au critère A dans le Guide.

Les verbes sont au présent de l'indicatif et au futur simple ou proche.

Les structures grammaticales sont pour la plupart simples.

Le nombre minimum de mots a été atteint (voir le critère A).

Critère B : Communication

Pour la notation de la communication, référez-vous au critère B dans le Guide.

Renseignements à fournir dans n'importe quel ordre :

- L'heure à laquelle vous allez rentrer
- Où vous allez passer la soirée
- Avec qui vous allez passer la soirée
- Ce que vous allez faire
- La raison pour rentrer tard
- Vous vous excusez

Pour obtenir une note entre 9–10, le candidat devra inclure tous les renseignements ci-dessus.

Critère C : Présentation

Pour la notation de la présentation, référez-vous au critère C dans le Guide.

Pour atteindre les descripteurs **[5–8 points]** le candidat utilisera

- un ou des éléments qui permet(tent) d'identifier un message : des salutations au début et à la fin, une signature
- un registre informel
- des connecteurs logiques temporels simples : *d'abord, ensuite, mais...*

Le meilleur candidat **[9–10 points]** en plus des éléments précédents utilisera

- le vouvoiement pour s'adresser aux deux parents ou le tutoiement de manière constante.

Si le texte ne se présente pas comme un message, la note au critère C ne doit pas dépasser 6.

2. *Vous et vos amis avez créé un t-shirt que vous allez vendre. Vous allez donner l'argent à une association qui plante des arbres dans votre ville. Vous écrivez **une annonce publicitaire** pour le journal de l'école. Décrivez le t-shirt, précisez le coût et où on peut l'acheter. Expliquez pourquoi vous vendez ce t-shirt.*

Critère A : Langue

Pour la notation des compétences linguistiques, référez-vous au critère A dans le Guide.

Le candidat emploie le présent de l'indicatif et le futur proche ou simple.

Le nombre minimum de mots a été atteint (voir le critère A).

Critère B : Communication

Pour la notation de la communication, référez-vous au critère B dans le Guide.

Renseignements à fournir dans n'importe quel ordre :

- Expliquez le but de cette action
- Expliquez comment vous voulez l'atteindre
- Décrivez le t-shirt
- Précisez le coût du t-shirt
- Précisez où on peut acheter le t-shirt

Pour obtenir une note entre 9–10, le candidat devra inclure tous les renseignements ci-dessus.

Critère C : Présentation

Pour la notation de la présentation, référez-vous au critère C dans le Guide.

Pour atteindre les descripteurs **[5–8 points]** le candidat utilisera

- un élément qui permet d'identifier une annonce publicitaire : titre
- un ton et un registre formels ou neutres.

Le meilleur candidat **[9–10 points]** en plus des éléments précédents utilisera

- le vouvoiement ou le tutoiement de manière constante
- des paragraphes courts.

Si le texte ne se présente pas comme une annonce publicitaire, la note au critère C ne doit pas dépasser 6.

SECTION B

3. *Vous voulez être représentant/e de la classe. Pour persuader les élèves de voter pour vous, vous devez faire un discours. Vous vous présentez, vous proposez **deux** changements et vous expliquez pourquoi ils vont améliorer la vie à l'école. Écrivez le texte de **votre discours**.*

Critère A : Langue

Pour la notation des compétences linguistiques, référez-vous au critère A dans le Guide.

Le candidat utilise le présent de l'indicatif et le futur proche.

Le nombre minimum de mots a été atteint (voir le critère A).

Critère B : Communication

Pour la notation de la communication, référez-vous au critère B dans le Guide.

Renseignements à fournir dans n'importe quel ordre :

- Une introduction qui amène le sujet
- Vous vous présentez
- Vous proposez deux changements
- Vous expliquez pourquoi ils vont améliorer l'école

Pour obtenir une note entre 9–10, le candidat devra inclure tous les renseignements ci-dessus.

Critère C : Présentation

Pour la notation de la présentation, référez-vous au critère C dans le Guide.

Pour atteindre les descripteurs **[5–8 points]** le candidat utilisera

- un ou des éléments qui permet(tent) d'identifier un discours : une formule telle que *Bonjour tout le monde...* au début ou *Merci de m'avoir écouté* à la fin
- une structure « logique »
- des connecteurs logiques : *d'abord/premièrement, ensuite et enfin*
- un registre neutre ou informel.

Le meilleur candidat **[9–10 points]** en plus des éléments précédents utilisera

- le « vous » du pluriel de manière constante (le candidat s'adresse à toute la classe).

Si le texte ne se présente pas comme un discours, la note au critère C ne doit pas dépasser 6.

4. *Un club de loisirs cherche des animateurs/animateuses pour les vacances d'été.*

<i>Travaillez en vous amusant !</i>
<i>Cherchons animateurs/animateuses juillet et août !</i>
<i>Avez-vous 18 ans ? Parlez-vous plusieurs langues ? Aimez-vous les enfants ?</i>
<i>Préférence à ceux ou celles qui ont des qualifications sportives.</i>
<i>Hébergement, argent de poche.</i>
<i>Renseignements et demande d'emploi :</i>
<i>adressez-vous au Directeur des loisirs : directeur@clubmed.fr</i>

*Vous répondez à cette annonce. Vous écrivez **un courriel** au Directeur des loisirs. Vous précisez les activités que vous avez faites avec des enfants et vos qualifications sportives. Vous expliquez pourquoi ce travail vous intéresse.*

Critère A : Langue

Pour la notation des compétences linguistiques, référez-vous au critère A dans le Guide.

Le texte est à la première personne du singulier.

Les verbes sont au présent de l'indicatif, au futur et au passé.

Le nombre minimum de mots a été atteint (voir le critère A).

Critère B : Communication

Pour la notation de la communication, référez-vous au critère B dans le Guide.

Renseignements à fournir dans n'importe quel ordre :

Vous précisez

- le but du courriel
- votre âge
- les langues que vous parlez
- que vous aimez les enfants
- vos qualifications sportives
- pourquoi ce travail vous intéresse

Pour obtenir une note entre 9–10, le candidat devra inclure tous les renseignements ci-dessus.

Critère C : Présentation

Pour la notation de la présentation, référez-vous au critère C dans le Guide.

Pour atteindre les descripteurs **[5–8 points]** le candidat utilisera

- un ou des éléments qui permet(tent) d'identifier un courriel / une demande d'emploi :
une date, salutations d'appel et de clôture, une signature
- un registre formel.

Le meilleur candidat **[9–10 points]** en plus des éléments précédents utilisera

- des connecteurs logiques : *d'abord, mais, ensuite, puis et enfin...*
- des paragraphes
- le vouvoiement de manière constante.

Si le texte ne se présente pas comme un courriel, la note au critère C ne doit pas dépasser 6.

5. *Vous êtes arrivé/e à la fin de vos études secondaires. Vous pensez à tout ce que vous avez fait au cours des deux dernières années du Baccalauréat International. Vous vous souvenez des moments heureux et des moments de stress, de ce que vous avez aimé et de ce que vous avez détesté. Écrivez **une page dans votre journal intime** dans laquelle vous expliquez vos sentiments.*

Critère A : Langue

Pour la notation des compétences linguistiques, référez-vous au critère A dans le Guide.

Le texte est à la première personne du singulier.

Les verbes sont au passé et au présent de l'indicatif.

Le nombre minimum de mots a été atteint (voir le critère A).

Critère B : Communication

Pour la notation de la communication, référez-vous au critère B dans le Guide.

Renseignements à fournir dans n'importe quel ordre :

- Les moments heureux
- Les moments de stress
- Ce que vous avez apprécié et pourquoi
- Ce que vous avez détesté et pourquoi

Pour obtenir une note entre 9–10, le candidat devra inclure tous les renseignements ci-dessus.

Critère C : Présentation

Pour la notation de la présentation, référez-vous au critère C dans le Guide.

Pour atteindre les descripteurs **[5–8 points]** le candidat utilisera

- un ou des éléments qui permet(tent) d'identifier une page d'un journal intime : une date, une formule d'appel...
- un registre informel ou neutre.

Le meilleur candidat **[9–10 points]** en plus des éléments précédents utilisera

- des connecteurs logiques : *d'abord, mais, ensuite, puis et enfin...*
- des paragraphes.

Si le texte ne se présente pas comme une page de journal intime, la note au critère C ne doit pas dépasser 6.
